

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Mateo

*Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo
(Lc. 3:23-38)*

¹ Nican ihcuiliutoc inauac aquihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo tecone ualeuani inauac in David uan tecone ualeuani inauac in Abraham.

² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah ipapan Judá iuan nicniuan.

³ Judá oyah ipapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isiuau in Urías.

⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.

¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

11 Josías oyah ipapan Jeconías uan nicniuan. Yehuan ochanchiuqueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia.

12 Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, Jeconías oquipix se iconeu itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.

13 Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.

14 Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.

15 Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,

16 Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquin octlalticpacnextih Jesús tlen itquixmatih yehua Cristo Temaquixtani.

17 Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoiuquí oc mahtlactlanauí tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiquíu ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

Jesús tlalticpacnesi

(Lc. 2:1-7)

18 Yeh nin tlen omochíu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimaman Jesús, yoquihtlancah monamictis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuayah sepanchanchíuah ihquin opanoc:

María, ica nichicualitzin in Espíritu Santo, omocau cocoxqui ica conetl.

¹⁹ Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlatatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

²⁰ Ihuac ohcon ocyoluihtoya icchuias, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic uan oquiluih:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc iihitic, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.

²¹ María ictlalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.

²² Ica nochi nin tlen opanoc omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in toTecotzin ica in teotlanauatani:

²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlatatl isqui cocoxqui ica conetl uan ictlalticpacnextis non conetl, uan ictoocaayotisqueh Emanuel,* tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

²⁴ Ihuac José otlachix, oquichiu ohcon quemeh oquiluih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ocsilih nisiuau.

²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamo hasta ihuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

2

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

* **1:23** Is. 7:14

¹ Ihuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquiuahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalimeh ictlatlatah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca tlalmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

² Uan octlahtlanqueh:

—¿Canih catqui ninueyitiquiuahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuan ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh otlacachiuacoh.

³ Ihuac in ueyitiquiuahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsoliu iuan nochí tlen ochanchiuayah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochí in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanilh den tlanauatil, uan oquintlahtlanilh canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquilihqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá, ixmati teh amo ittzohtzocotzin innauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá, nic motich oneuas se ueyitlayacanqui, naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

⁷ Ihuacon Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlatlahtlanilh maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

⁸ Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlahtlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiuquí nias intlacachiuatíu.

⁹ Ihcuac ohcon oquimiluih in ueyitiquiuahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

¹⁰ Ihcuac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaqueh.

¹¹ Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihtictli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzqueh uan octlacachiuqueh in conetl. Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocuicayah nintetlaocolil, uan ocmactihqueh oro, incienso uan mirra.

¹² Satepan itich nintemic, Dios oquinnemachtih acmo mamocuipacan inauac in Herodes, uan ica non omocuipqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María icchololtiah in conetl icuicah Egipto

¹³ Ihcuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiluuh:

—Xonmoquitzteua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholocan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmictis.

¹⁴ Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquinuicac Egipto.

¹⁵ Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTecotzin oquih-toh ica in teotlanauatani: “Onicnotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.”*

Herodes tlanauatia maquinmictican in coconeh

¹⁶ Ihcuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochi in telpocacoconeh tlen chanchiuah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochi tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixyehyeh-coh ica tlen oquiluihqueh in tlaixmatqueh.

¹⁷ Uan ohcon omochiu tlen oquih-toh in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸ Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá, ueyi choquulistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli. Yen Raquel naquin quinchoquilia niconeuan, uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.†

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiluih:

²⁰ –Xonmeua, ixconana in conetl uan niman, uan xonmocuipa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihcuacon José omeu, oquian in conetl uan niman, uan omocuip itich in tlali Israel.

* **2:15** Os. 11:1 † **2:18** Jer. 31:15

²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiuahqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohtih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnextilihqueh mayauí itich in talmeh tlen pouih Galilea.

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.‡

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia
(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlauaquilistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlauaquilistlah moqaqui se tlahtol chihcauac tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.”*

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohthomitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli.† Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocnivan tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in

‡ 2:23 Is. 11:1 * 3:3 Is. 40:3 † 3:4 2 R. 1:8

tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah in-
auac in ueyatl Jordán.

⁶ Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miq ueh fariseos uan saduceos oualayah inauac maquincuatequi, oquimiluih:

—¡Ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnextican nic milauac yonanmoyolcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quincupas iconeuan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochipouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatequia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquín nocuitlapan ualahtoc, ocachi icpia chicalistli uan amo neh. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl. Neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inquinmemelis niticacuan.

¹² Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitriego, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

Jesús mocuatequia
(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³ Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴ Pero Juan amo ocniquia iccuatequis uan oquiluih:

—Yen nehua naquin icnamiqui itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen touatzin touitz nonauac?

¹⁵ Pero Jesús ocnanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchiasqueh, pues ohcon icnamiqui mattlacamatican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuacon Juan yoquinic iccuatequis.

¹⁶ Ihcuac Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuacon in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Yeh nin notlasohConeu, naquin inauac inyolpaqui.

4

Satanás icyehyecoua iclahtlacolchiualtis Jesús (Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

¹ Ihcuacon in Espíritu Santo ocyacan Jesús campa tlauaquilistlah, para in amocuali macyehyeco iclahtlacolchiualtis.

² Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³ Uan in tetlahtlacolchiualtani oualah inauac, oquiluih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocuipacan pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatcatl, tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios tlen Yehuatzin icmihtaluia.”*

⁵ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campá ocachi tlauehcapan,

⁶ uan oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiliutoc:
Dios quinaltitlanis niilucactlatitlancauan
mónauac.

Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh,
amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.†

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Noiuqui ihcuiliutoc: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica ittlat-latas.”‡

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan ocnextilih nochi in cuahcual alti-peyotl itich in talticpactli uan tlen quinuehcapanlalia,

⁹ uan oquiliuh:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia.

¹⁰ Ihcuacon Jesús ocnanquilih:

—¡Ixmihcuaní, Satanás! Porque ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin itt-lacamatis.”§

¹¹ Ihcuacon in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahqueh siqui ilucactlatitlanten ocmatlani-coh itich tlen omoni-quia.

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:6 Sal. 91:11-12 ‡ 4:7 Dt. 6:16 § 4:10 Dt. 6:13

*Jesús peua tlamachtia Galilea**(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)*

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuqueh in Juan Tlacuatecaani, omocuip Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campa in tlalmeh tlen quixmatih queh Zabulón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁵ Tlali Zabulón uan tlali Neftalí,
ohtli tlen yaui campa in mar, nocse itlaten in
ueyatl Jordán,

tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocnian tlen cateh itich in tlayouilotl,
oquitaqueh se ueyi tlanestli;
uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in
miquilistli,
se tlanestli oquintlauilih.

¹⁷ Desde ihcuacon Jesús opeu tlamachtia, oquih-
htouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiahcayo
Dios ya ehcotoc.

*Jesús quinnotza navi pescadores maican itlasa-
lohcauan**(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)*

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icnimeh: Simón naquin quixmatih queh Pedro, iuan nicniu Andrés. Octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

²⁰ Yehuan ihcuacon sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

²¹ Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome icnimeh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyectlalihtoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²² Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

Jesús tlamachtia uan tlapahtia
(Lc. 6:17-19)

²³ Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtih-tinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Oquinmatiltihtinimia in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios, uan oquinpahtaya in tocnian de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

²⁴ Ic nouiyan itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquinaliquilayah nochtin tocnian tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen sa toneualis, tlen ocpiayah amocuali ehecatli, tlen mimiquih, tlen uilanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵ Uan oyahqueh iuan Jesús miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

5

Jesús tlamachtia ipan in tipetl

¹ Ihuac Jesús oquimitac necateh miqueh tocnian, otlehcoc itich in tipetl uan omotlalih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

² Uan opeu quinnonotza, oquinmachtaya:

Naquin tlateochiualpaquinih

(Lc. 6:20-23)

³ —Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih iuan Dios campamotlanauatilia.

⁴ Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quinyolseusqueh.

⁵ Tlateochiualpaquinih naquin icpiah icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quimaxcatis.

⁶ Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipaualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

⁷ Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

⁸ Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

⁹ Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

¹⁰ Tlateochiualpaquinih naquin tlen saquinchiuiah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih iuan Dios campamotlanauatilia.

11 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlensaso namechonihluiah, noso tlensaso namechonchiuiliah, noso tlensaso namechonpahpantiah.

12 Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauil ompa iluicac; ixconmatican, noiuiqui ohcon tlen sa oquinchiuiliqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuqueh.

Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in tlalticpactli

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

13 'Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin tlalticpactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿quenih uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlahkten, tlamo yehyeh sa sectlatiua maclahtlacsacan.

14 'Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin tlalticpactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

15 Dion amo sexotlaltia se tlaul uan sectlapachoua ica se pohcajon, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

16 Ohcon matloui namotlanes innauac in tocnian, uan ohcon maquitacan namocualichiualis, uan macuehcapantlalian Yehuatzin Dios namo-Tahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo ocsicantlalico nitlanauatil Moisés

17 'Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlalico, tlamo yeh onualah onquinmahxitico.

¹⁸ Pues tlamilauca innamechonilua, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in tlalticpactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuiliutoc.

¹⁹ Ica non, naquín amo ictlacamati semeh non-queh tlanauatílen, mas mai semeh tlen ocachi tzocotzitzin, uan quinmachtia ohcon macchiuacan ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campa motlanauatilia Dios. Pero naquín icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campa motlanauatilia Dios.

²⁰ Innamechonilua, tla namocualichiuah amo icpanauia ninchiuah in teotlamachtanih uan in fariseos, amo namoncalaqueh campa motlanauatilia Dios.

*Naquin icxoxohcuipa nicniu mochiua quemeh se temictani
(Lc. 12:57-59)*

²¹ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoy-
auehcautahuan ihquin oquimiluihqueh: "Amo ittemictis, uan naquín temictia icsilis in tlatzacuiltis."

²² Pero neh innamechonilua: Nochi naquín ic-
lauelita nicniu, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi
naquin icxoxohcuipa nicniu, icltlatzacuiltis in
Ueyitiquiahcayotl. Uan nochi naquín ictilchiua
nicniu, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

²³ 'Ica non, tla itconuica motlatemactil
campa ictemactiah inauac Dios, uan ompa
itconilnamiqui mocnitzin itlah icyolcocohtoc
mopampatica,

24 ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtoh xonmotlapohpoluih inauac mocnitzin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

25 'Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquin mitzonteiluia ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, amo yeh naquin mitzonteiluia mitzontemactitiu inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacuas.

26 Tlamilauca inmitzoniluia, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquin mocalaquia iuan ocse naquin amo iuan namiqueh

27 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh."

28 Pero neh innamechoniluia: Nochi naquin quita se siuatl ica ecolitalis, iyolihtic yotlahtlacoh iuan.

29 'Ica non, tla moyecmapanixtololo mitztlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo mactlatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

30 Uan tla moyecma mitztlahtlacolchiualtia, ixco-tona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo mactlatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

Amo cuali tla se tlacatl mocahcaua iuan nisiuau (Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

31 'Noiuqui omihtoh: "Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campa quihtohtos nic iccaua."

32 Pero neh innamechonilua: Tla se tlacatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlacatl, quisa queh iclahtlacolchiualtihtoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh san-noiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

Jesús tlamachtia amo masecteneua itlah ihcuac semotencaua

33 'Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcautahuan: "Amo ticuis nitooaatzin Dios ihcuac itmotencauas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchiuas tlen otmotencau in-auactzinco in toTecotzin."

34 Pero neh innamechonilua: Sansimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiuaahcaicpal Dios;

35 dion ica in tlalticpac, pues in tlalticpac poui itlacsayantzin; dion ica Jerusalén, pues non yeh nialtipeu Yehuatzin in Ueyitiquiuahtlayacanqui.

36 Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiua istac noso tilitic dion se motzontzin.

37 Tla nancontosqueh quemah, ixconihcogan "Quemah", tla nancontosqueh amo, ixconihcogan "Amo". Porque tla itlah ocse tlahtol nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacuiipa

(Lc. 6:29-30)

38 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Naquin ictecohcocouilis

ixtololotl, ixtololotl iccohcocouilisqueh, naquin ictepostiquilis tlantli, tlantli icpostiquilisqueh.”

³⁹ Pero neh innamechonilua: Amo ixconix-namiquican naquin tlen namechonchiulia; yehyeh tla acah mitzonixtlatzinia moixyecmapan, ixcomoixnextili moixopochmapan noiujui.

⁴⁰ Tla acah mitzonteilua nic icniqui mitzoncuilis motlaquen, ixconcauli noiujui macuica moololol.

⁴¹ Tla acah mitzonchiualtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

⁴² Naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneulia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Lc. 6:27-28, 32-36)

⁴³ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Itpialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia.”

⁴⁴ Pero neh innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlen pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah, ixquimontlatlautilican Dios naquin tlen namechonihiluaiah] uan tlen namechonchiuiliah.

⁴⁵ Tla ohcon nanconchiuah, namonpouisqueh iconeuan namoTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, naquin comochiulihtzinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh coconeh uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl

innauac naquín icchiuah tlen cuali uan innauac naquín amo.

⁴⁶ Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquín namechonniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiuahcatominnichicouanih ohcon icchiuah.

⁴⁷ Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquín iuan nanmoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquín amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

⁴⁸ Ica non, namehuantzitzin namochiualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquín metzticah iluicac, mahsic cuali nichiuualitzin.

6

Ihcuac itlah itcontetlaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

¹ 'Amo ixconchiuacan cuali chiuualistli sayeh nic nanconniquih manamechonitacan ocsiquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquín meultihticah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

² Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquín amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquín ome inxayac icuilitah icchiuasqueh. Yehuan ihcuac itlah ictetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocniuan maquinuehcapantlalicán. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauihqueh.

³ Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

⁴ ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

*Jesús tlamachtia quenih secmonochilis Dios
(Lc. 11:2-4)*

⁵ 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochiliah Dios icuilitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocniuan maquimitacan uan maquinuilitacan. Tlamilauca innamechoniluia, ica quen omoteuilaltihqueh yomotlaxtlauhqueh.

⁶ Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

⁷ 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuiptocan tlahtol tlen sannencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluiah ohcon ica ninmictlahtol, Dios quintencaquis.

⁸ Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nancontlahtlanilisqueh.

⁹ Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihcicah iluicac,

macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

¹⁰ Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in talticpac.

Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac,

ohcon noiuqui nican in talticpac.

¹¹ Tlen mostlahtica itmomahseuiah ixtechmo-mactilihtzino axan.

¹² Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco,

ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluiah naquin itlah techuiquiliah.

¹³ Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali;

itmitzontlahtlaniliah nochi nin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiuahcayotl,

in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁴ 'Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanquimontlapohpoluiah in talticpactlacameh nimamocualichiuah tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlapohpoluis namehuantzitzin.

¹⁵ Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlapohpoluiah in talticpactlacameh nimamocualichiuah namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

¹⁶ 'Ihcuac namonmosauasqueh, amo xonmixt-laocolnextican, quemeh icchiuah naquin ome

inxayac, pues yehuan mixtlaocolnextiah nic ic-niquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquiuilitacan. Tlamilauca innamechonilua, yehuan quen omoteuilaltihqueh yomotlaxtlauhqueh.

¹⁷ Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuachihchiyaua uan xonmihxami.

¹⁸ Tla ohcon itconchiua amo itconnexis innauac in tocnian tla tonmosautoc, tlamo san inauac moTahtzin naquin cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

Masemotlanichicouili itich in iluicac
(Lc. 12:33-34)

¹⁹ 'Amo xonmotlanichicouilican nican tlalticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

²⁰ Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuiloua, dion in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

²¹ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Nitlanes in totalnacayo
(Lc. 11:34-36)

²² 'Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

²³ Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¡hasta quenih ueyitemohtih isqui non tlayouilotl!

Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin

(Lc. 16:13)

²⁴ 'Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se icthlaelitas uan nocse icyequitas, se icthlacachiuas uan nocse amo icthlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

Amo matmotiquipachocan ica in topanolis

(Lc. 12:22-31)

²⁵ 'Ica non innamechoniluia: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

²⁶ Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantinimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuiah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namoTahtzin naquin catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ ¿Aqui namehuantzitzin masqui tlailiuis simi motiquipachos, uilis oc quiscahtis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ 'Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscahtiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

²⁹ uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual

ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchias tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: “¿Tlenoh itcuasqueh?”, “¿Tlenoh itconisqueh?”, noso “¿Tlenoh itmoquentisqueh?”

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocniuan itich nocsiqui tlalmeh, campa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namoTahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquilitzin, uan Yehuatzin namechoualmactihas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

7

Amo xontetlahtlacolatlatacan (Lc. 6:37-38, 41-42)

¹ 'Amo xontetlahtlacolatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacolatlatacan.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahtlacolatlatacan, noiuqui ohcon namechontlahtlacolatlatacanqueh, uan ohcon quen nanquimont-

latamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴ ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocnitzin: “Ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itconpixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵ ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin itich niixtololo mocniu.

⁶ 'In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ualmocuipah namotichtzin uan namechoncocototzah, dion in perlas ixquimontlatiuilican in lechomeh, tlamo, yehuan quintlahtlacsasqueh.

*Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh
(Lc. 11:9-13, 6:31)*

⁷ 'Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechomactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchias ixconahsican; xontlatihtiuican, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

⁸ Ixconmatican, naquin iclahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiuia, iclatlapouiliah.

⁹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰ ¿Noso tla namechontlahtlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

11 Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin iclahtlaniliah!

12 'Ica non, nochi tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

13 'Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuca itich in poliuiolistli, uan miqueh calaquih ompa.

14 Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuca itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

15 'Cuali xonmotlachialican, amo yeh namechoncahcayauah naquin quihtoua mach icsiliah tlahtol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

16 Ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sectiqui uvas itich itlah uitztli, noso icox itich ailamahuitztlí?

17 Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

18 In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochiuas amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochiuas cuali tlatiyotl.

19 Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan iclatiuiah itich in titl.

20 Sannoiuqui ohcon, ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh.

Ayic onnamechixmat
(Lc. 13:25-27)

21 'Amo nochtin tlen nechnotzah "NoTecotzin, noTecotzin", calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

22 Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: "¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocaatzin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocaatzin otquinquihquixtayah in amocuali ehecameh, uan ica motoocaatzin otquinchiuqueh miqueh iluicacchiualisten?"

23 Ihcuacon neh inquitlamilaucauilis: "Ayic onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih."

Tlanihniuiltl ica non ome calmeh
(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

24 'Uan ohcon, nochi naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen yec moyoluia, naquin octlachicaualtih nical itich in titl.

25 Oualah quiyauitl, otlauyatic, uan oualah chicauac ehecatl uan oquixtiuicoh in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicauilhtoaya itich in titl.

26 Pero nochi naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen amo tlayoluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

²⁷ Oualah quiyauitl, otlauyatic, uan oualah chicauac ehecatl, uan chicauac omotiuayah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixihxitin.

²⁸ Ihuac Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocnian ocmotetzauayah quen oquinmachtaya,

²⁹ nic otlamachtaya ica chicalistli uan amo quemeh in teotlamachtanih.

8

Jesús icpahtia se tlatl tlen opahpalantoya

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

¹ Ihuac Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah.

² Uan se tlatl tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiliuh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiliuh:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

⁴ Ihuac Jesús oquiliuh:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Lc. 7:1-10)

⁵ Ihuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlatlautico,

⁶ oquiluih:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tlapanotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiluih:

—Neh nias uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan notlaqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancauan naquin inquinlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquinlatiquuitia. Ihecuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiaua, icchiaua.

¹⁰ Ihecuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh uan oquimiluih naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechoniluia, dion innauac in tocniuan naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹¹ Uan innamechoniluia, miqueh uitzeh ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

¹² Uan in teconeuan naquin ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

¹³ Uan Jesús oquiluih in soldadohtlayacanqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconiltocac.

Uan sanniman ihcuac in tlaqueual opahtic.

*Jesús icpahtia nimonan Pedro**(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)*

¹⁴ Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

¹⁵ Ihcuacón Jesús octzitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

*Jesús quimpahtia miqueh cocoxqueh**(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)*

¹⁶ Ihcuac yotlapoyautaya, oquinaliquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpiayah amocuali ehecameh; uan san ica se tlahtol oquinhquixtih in amocuali ehecameh uan quimpahtih nochtin cocoxqueh.

¹⁷ Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tococolis uan oconuicac in totoneualis.”

*Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús**(Lc. 9:57-62)*

¹⁸ Ihcuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyualohtoyah, otlatiquitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

¹⁹ Uan se teotlamachtani oquilih:

—Tlamachtani, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

²¹ Ocse itlasalohcau oquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlapacho nopapan.

²² Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiquenicnluan.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl
(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

²³ Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

²⁴ Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuaya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

²⁵ Ihcuacón nitlasalohcauan oyahqueh oquihxititoh, oquilihqueh:

—¡ToTecotzin, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

²⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah? ¡Tlacameh, simi tzoctzin namotlaniltoquilis!

Ihcuacón omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochí otlamitlasihsintlacac.

²⁷ Uan yehuan ocmotetzauhqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatcatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehecameh
(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miqueticochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehecameh, uan ocatcah temohtihqueh queh oculimeh, ica non in tocnluan amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

29 Uan opeuqueh pohtzahtzih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechonlahyouiltico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

30 Amo uehca ic ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh.

31 Uan in amocuali ehecameh octlatlauhiqueh Jesús, oquilhiqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua mat-calaquitin intich necateh lechomeh.

32 Jesús oquimiluih:

—Ixyacan.

Uan in amocuali ehecameh oquisqueh oquinauqueh in tlacameh. Ocalaquitoh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

33 Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoh nochitlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehecameh.

34 Uan nochtin in tocnian itich non altipetl ocnamiquitoh Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauhiqueh mayau maquinauca nonqueh tlalmeh.

9

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

1 Ihcuacón Jesús otlehcoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich nialtipeu.

² Uan ompa ocuquilihqueh se uilanqui uitztiuitz itich nicochpitl. Ihuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquilih in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanih oyoltlahtouayah, oc-touayah: “Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiu-toc nitoocaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah tlen amo cuali namoyolihtic?

⁵ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicualistli nican tlalticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquilih in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

⁷ Ihuacon yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihuac in tocnian ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios naquin oquinalmactih non chicualistli in tlalticpactlacameh.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tlacatl itoocaa Mateo, naquin otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiuahcatomin. Jesús oquilih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oahsiqneh miqueh tiquiahcatomin-nichicouanich uan ocsiquin tlahtlacouanich. Yehuan noiuguí ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

¹¹ Ihcuac in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nitlasalohcauan Jesús:

—¿Tleca namotemachtihcau tlacua inuan in tiquiahcatominnichicouanich uan in tlahtlacouanich?

¹² Ihcuac ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

¹³ Xonyacan uan ixconyectlatlatacan tlenoh ictosniqui in tlahtol: “Inniqui teicnoitalis, uan amo tlahpialtlatemactilten.”* Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanich [mamoyolcuipacan].

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamic-tliluitl tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca,

* **9:13** Os. 6:6

uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuacon quemah mosauasqueh.

16 'Sannoiuqui amacah iclatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchiaua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan iclatztilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

17 Dion amaquin ictlalia vino yancuic iihctic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlaliah iihctic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiaua.

Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

18 Ihcuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitz iixpan uan oquiluih:

—Nochpocaconeu yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoualmouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

19 Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlatatl. Uan nitlasalohcauan noiuiqui iuan oyahqueh.

20 Uan ompa oyaya se siuatztintli tlen omocouaya, yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²² Uan Jesús omocui, oquitac uan oquiliuh:

—Xonmoyolchicaua, nocnizin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac in siuatzintli opahtic.

²³ Ihcuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzotzontoyah flautas uan miqqueh tocnian tlen ocuantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluh:

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

Uan yehuan san ocuitzcaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinhquixtihqueh in tocnian, Jesús ocalac uan ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinih ic nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh.

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen amo otlachiyah

²⁷ Ihcuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauac oquihtouayah:

—¡Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich in calihtictli, in popoyomeh oahsiqqueh inauac, uan Jesús oquintlahatlanih:

—¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTecotzin.

29 Ihcuacón Jesús octlalih nima itich nimix-tololouan, uan oquimiluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

30 Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnahnauatih:

—Amo yeh acah nanconnonotzah.

31 Masqui ohcon oquinnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh tlalmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahtia se nontli

32 Ihcuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilihqueh Jesús se tlatatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

33 Ihcuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhqueh, uan oquihtouayah:

—Ayic motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

34 Pero in fariseos oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis ninteyacancau in amocuali ehecameh.

In tlaeualis mic

35 Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, otlamachtihthinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Octematiltihthinimia in cuali tlahtol de nitiquiuhcayo Dios uan ocpahtaya nochi tlen sa cocolistli uan toneualistli.

36 Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimicnoitac, nic ocatcah

tetlaocoltihqueh uan xixintoqueh quemeh ich-cameh tlen amo icpiah intepixcau.

³⁷ Ihcuacon oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiquitinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiquitinih itich nicancah itiquitzin.

10

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

¹ Jesús oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicaualistli tlen ica maquinquihquixtican in amocuali ehecameh, uan ica macpahtican nochi tlen sa cocolistli uan nochi tlen sa toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocauan in mahtlactlamome teotlatitlanten: achtoh, Simón, naquin noiuiqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuahcatominnichicouani; Jacobo nicneu Alfeo uan [Lebeo naquin noiuiqui itoocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquin poui iuan in cananeos, uan Judas Iscariote naquin satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinnahnauatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in tlalmeh campa ic chanchiuah in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipeuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtoh xonyacan innauac in tocniuan tlen pouih Israel, naquin queh ichcameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematiltihtacan nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimonyancuicayolitan in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehcameh. Tlen onanconsilihqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiuqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre, ¹⁰ dion ixconmouiquilican ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namoticacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiquitini icnamiqui icmactisqueh tlen quicuas.

¹¹ Ixcuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquin icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluihtocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² Ixcuac namoncalaquisqueh itich non calihtic, ixquimonihtlaniican tlateochiualistli.

¹³ Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochiualistli, in tlateochiualistli tlen nanconuicah ahsis intich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochiualistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzín.

¹⁴ Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali

noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan.
¹⁵ Tlamilauca innamechonilua, itich necah tlatzacuiltiltonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl uan amo in altipetl campá amo namechonsiliah.

Tlensaso quinchiuilisqueh ipampa Jesús

¹⁶ 'Ixconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomeh. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

¹⁷ Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocnian, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiquiuaqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapitzosqueh.

¹⁸ Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonucasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiquiuaqueh. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

¹⁹ Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconih-tosqueh, ixconmatican ihcuacon Dios namechonmactis tlen nanconih-tosqueh,

²⁰ uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yeh niEspíritu namoTahtzin naquin tlahtos namotichtzin.

²¹ 'In teicniu ictemactis itich in miquilstli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinmictican.

²² Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

²³ Ihcuac icniquisqueh tlenasos namechonchiuilsisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechoniluia, ayamo nanquimontlaminimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacatl uitz.

²⁴ 'In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

²⁵ Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancau in calihtictli oquilhiqueh Beelzebú,* ¿tlenoh amo quimihluisqueh nocsiqui nichanehcauan?

*Aquih moniqui inauac setlamouilis
(Lc. 12:2-9)*

²⁶ 'Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tlacameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

²⁷ Tlen neh innamechoniluia campa tlayouayan, ixconihtocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechonmatiltih, chicauac ixcontematiltican ipan namocaluan.

²⁸ Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo.

* **10:25** Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ict-lacauilos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuilitlis.

²⁹ ¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzi tla Dios amo itlaniquilitzin.

³⁰ Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochi namotzon icmati quesquinten.

³¹ Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

*Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo
(Lc. 12:8-9)*

³² 'Nochi naquin teixpan ictematiltia nechix-mati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin met-zticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

³³ Uan naquin imixpan in tocniuan quihtoua amo nechixmati, neh noiuqui amo inquixmatis iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

*In tocniuan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Lc. 12:51-53, 14:26-27)*

³⁴ 'Amo ixconyoluican neh onualah oncualicac seulistli itich in talticpactli. Amo oncualicac seulistli, tla yeh ixnamictli.

³⁵ Pues onquimixnamictlalico in tlatatl inauac nipapan, in teichpocau inauac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

³⁶ Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolih-cauan in tlatatl isqueh yeh nichanehcauan.

³⁷ 'Naquin ictlasohtla ocachi nipapan noso ni-maman uan amo neh, amo icnamiqui isqui not-lasalohcau. Naquin ocachi ictlasohtla itelpocau

noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁸ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁹ Naquin icvlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia

(Mr. 9:41)

⁴⁰ 'Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechsilia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahtol de Dios, non tocnium icsilis tlahtlaul quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocnium icchiua tlen yec, icsilis tlahtlaul quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

⁴² Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica sisicatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzitzin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechonilua, amo icpolos nitlahtlaul.

11

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Lc. 7:18-35)

¹ Ihuac Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

² Juan otzacutoya, uan ihcuac oquimat tlen ochiuaya in Cristo Temaquixtani, oquintitlan ome itlasalohcauan

³ mactlahtlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

⁵ In tlen amo otlachiayah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlaquih, tla-caquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cual-ica temaquixtilistli.

⁶ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

⁷ Ihcuac nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitatoh campa tlauaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

⁸ Noso ¿tlenoh onanconitatoh? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahitli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuah inchan in cuahcual tiquiuahqueh.

⁹ ¿Noso tlenoh onanconitatoh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

¹⁰ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc: Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

¹¹ Tlamilauca innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo moquitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

¹² 'Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuahcayo Dios ual-nihnintiu ica chicualis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

¹³ Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltihtayah hasta ihcuac oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

¹⁴ Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtou uan amo yeh.

¹⁵ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

¹⁶ ¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Quinniulich in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis, tlen quintzahtziliah nimauilicniuan,

¹⁷ quimiluchia: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlaocoxqueh.”

* **11:10** Mal. 3:1

18 Pues oualah Juan, naquin oquihyouaya tlacual uan tlen conis, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

19 Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlacatl xihxicuintli uan coní vino, moyecuica iuan tiquiuahcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.” Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchialis niconeuan.

Tlasohtzintzen in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Lc. 10:13-15)

20 Satepan ihcuacan, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campa oquinchiu miqueh iluicacchialisten, oquinchicaucanotz nic amo omoyolcuipqueh, oquihto:

21 —¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchialisten tlen omochiuqueh namotich, ya tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquentanih, uan yomotalanih ipan nixtli.

22 Ica non tlamilauca innamechilua, ihcuac ehcos in tlatzacuilitonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuilitlis uan amo namehuan.

23 Uan teh, Capernaúm, ¿ityolua mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchialisten tlen motich omochiuqueh, hasta axan oc oisquia.

²⁴ Ica non tlamilauca inmitzilua, ihcuac ehcos in tlatzacuiltltonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltlis uan amo teh.

*Xouiquih nonauac uan xonmoseucan
(Lc. 10:21-22)*

²⁵ Ic ihcuacon Jesús oquihtoh:

—Inmitzmotlacachiulia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in talticpactli, inmitzmotlacachiulia nic nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquín icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquín queh coconeh.

²⁶ Quemah, ohcon otcomochiulihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²⁷ 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquín neh inniquis inquixmatiltis.

²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquín namon-siyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seulistli.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilican quen neh intepacahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconah-sisqueh seulistli itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

12

*Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo
itich moseuilistonal
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)*

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquilihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecaullia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluih:

—¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omayanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occauilaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Nosó max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli amo ictlepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechoniluia, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahsicamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teicnoitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchiuas itich.

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic
(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihcuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.

10 Ompa ocatca se tlatcatl matocotztic; uan in fariseos nic ocniquiah cahsisqueh itlah tlen ica icteiluisqueh, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil tecauilia setlapahtis itich moseuilistonal?

11 Jesús oquinnanquilih:

—Tla acah namehuantzitzin nanconpiah se namochcatzin, uan uitzi itich se tlacoyoctli itich moseuilistonal, ¿quenat amo yauí uan icpanquixtitíu?

12 ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatiu se tocníu uan amo se ichcatl? Ica non ixconmatícan, quemah icnamiqui secchiuas tlen cuali itich moseuilistonal.

13 Ihcuacón oquilih in tlatcatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalíh uan opahtic, uan omocau cuali quemeh nocse nima.

14 Ihcuacón oquisqueh in fariseos uan omonichicohqueh, opeu motlahtolmacah quenih icpohpolosqueh Jesús.

Nitlapihpinaltiquitcatzin Dios

15 Ihcuac Jesús oquimat non, oquis uan oyah, uan miqueh tocníuan oyahqueh íuan, uan yeh onquinpahtaya nochtin in cocoxqueh.

16 Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacán.

17 Uan ohcon omochíu in tlahtol tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

18 Ixconítacan, nicancah yeh notiquitcau naquin onpihpín,
naquin intlasohíla uan íuan inyolpaquí.
Intlalís noEspíritu itich yeh,

uan innauac in altipemeh amo judíos
quinmatiltis nic neh yontlayectlalico.

¹⁹ Amo teixnamiquis uan amo tetzatzahtzilihtos,
nitlahtol amo icchicauas itich in ohmeh.

²⁰ In acatl tlen xamanqui amo icpostiquis,
dion icseuis in pabilo tlen sa tzocotzin popocatoc,
hasta namo icchiuas matlatlani in tlen yec.

²¹ Uan in tocniuan itich nochi in talmeh
ictlalisqueh ninyolchicaualis itich nitoocaatzin.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

²² Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlatatl
popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehe-
catl, uan Jesús ocpahtih, uan youilic yotlachix uan
yotlahtoh.

²³ Nochtin in tocniuan ocmosintetzauihqueh, uan
ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo isqui yeh nin in Ualeuani de David
naquin Dios cualtitlanis?

²⁴ Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, oc-
touayah:

—Necah tlatatl quintequixtilia in amocuali
ehcameh, yehyeh ica nichicaualis in Beelzebú,
ninteyacancau in amocuali ehcameh.*

²⁵ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica
non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan
sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich
se altipetl noso itich se calihtictli moxixilouah
uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, yacat-
lamisqueh.

* **12:24** Beelzebú ocse tooaatl tlen ica octoocaayotayah Satanás.

26 Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlalih-toc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicautos nitiqiuahcayo?

27 Uan tla neh inquinquihquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

28 Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquinquihquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiqiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

29 'Porque ¿quenih uilis acah calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtoh quihilpia? Tla ohcon icchiua, quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

30 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

31 'Ica non innamechonilua, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

32 Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlatatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

*In pouitl mixmati ica nitlatiyo
(Lc. 6:43-45)*

³³ 'Tla se pouitl cuali, noiuqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiuqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

³⁴ ¡Ipiluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

³⁵ In tlacatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlacatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

³⁶ Tlen quemah neh innamechoniluia, nochi nincamaquihquisalis in tocniuan ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

³⁷ Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan san-noiuqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacuiltis.

Siquin icthlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-12; Lc. 11:29-32)

³⁸ Ihcuacón siquin teotlamachtanin uan fariseos oquilihqueh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchiua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—In tocniuan tlen chanchiua itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui icthlahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

⁴⁰ Pues ohcon quemeh in Jonás ocatca iihctic in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlacaatl iihctic in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

⁴¹ Tlen ochanchiuayah itich in ueyi altipetl Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

⁴² In siuatl ueyitiquiuahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiuahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

*In amocuali ehecatl tlen ualmocuiipa
(Lc. 11:24-26)*

⁴³ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatcatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihcuac quihtoua: “Inmocuiipas nochan campa onualquis.” Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipauyan uan tlacualtzincan.

⁴⁵ Sanniman yaui, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehcameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatcatl uan ompa chanchiuahquiueh, uan non tlatcatl mochiuaquiueh ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian

tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh,
nic amo namoncualimeh.

Nimaman uan nicniuan Jesús
(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶ Ihuac Jesús oc omononotztoya iuan in tocniuan, quiyauac oahsiqneh nimaman uan nicniuan uan ocniquiah icnohnotzasqueh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquilih:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, uan icniquih mitzonnohnotzasqueh.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocniuan.

⁴⁹ Ihuac on otlanextih ica nima campa cateh nitlasalohcauan, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocniuan.

⁵⁰ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin no-Tahtzin naquin meuiltihticah iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

13

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani
(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihtictli uan omotlalito itenco in mar.

² Uan tlailiuis miqueh tocniuan omonichicohqueh inauac, ica non Jesús otlehcoc itich se barca uan omotlalah. Uan nochtin in tocniuan omocauqueh itenco in mar.

³ Uan Jesús oquinnotz mic tlamachtillis ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlatcatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluyotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

⁹ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matla-caqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca itquimonnohnotza ica tlanihniuiltl?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Ixconmatican, namehuantzitzin namechon-cauilliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

¹² Pues nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpías mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

¹³ Ica non inquinnonotza ica tlanihniuiltl; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlacaquih, amitlah iccaquih dion cah-sicamatih.

14 Ohcon, intich mochiua tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Masqui namontlacaquisqueh, amo nanconahsi-camatisqueh,
uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconma-tisqueh tlenoh ictosniqui.

15 Pues ninqueh tocnian yocchicauqueh ninyolo, ica ninnacasuan acmo tlacaquih,
uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;
ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,
uan acmo tlacaquih ica ninnacasuan,
uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,
uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac man-quinpahti.*

16 'Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlacaquih.

17 Tlamilauca innamechoniluia, miqueh teotlanauatanih uan mic tocnii yolchipauac ocniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuilti ica in tlatipeuani

(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

18 'Ixconcaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuilti ica in tlatipeuani.

19 Ihuac acah iccaqui in tlahtol de nitiquiuahcayo Dios uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich

* 13:15 Is. 6:9, 10

niyolo. Non moniuilia iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli.

²⁰ Uan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, moniuilia iuan naquín iccaqui in tlahtol, uan icsilihuiuitzi ica mic paquilistli;

²¹ pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tlapanolistli noso ihcuac tlen sa icchiuiliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzí.

²² Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniuilia iuan naquín iccaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica tlen sa mic itich nin talticpac, uan nic mixcahcayaua ica in tomin, nochí non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo ictemaca tlatiyotl.

²³ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, moniuilia iuan naquín iccaqui uan cahsicamati in tlahtol uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

Tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo

²⁴ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Quen motlanauatilia Dios moniuilia quemeh tlen opanoc iuan se tlatatl tlen otlapeu ica cuali semilla itich nitlal;

²⁵ uan ihcuac nochtin ocohtoyah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

²⁶ Ihcuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuacón noiuqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

27 Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquilitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?”

28 Yeh oquinnanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquilihqueh: “¿Itcon-niqui matiacan matuihuitlatin?”

29 Yeh oquimiluih: “Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, noiuqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

30 Ixconcauacan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonah; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquimiluis in tlaeuanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in tlitl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

*Tlanihniuiltl ica niacho mostaza
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)*

31 Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatl oquian uan octoocato itich nitlal.

32 Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochí nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uili motlatipahsoltiah in pájaros.

*Tlanihniuiltl ica in levadura
(Lc. 13:20-21)*

33 Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochi in tixtli.

*Tleca Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltil
(Mr. 4:33-34)*

³⁴ Nochi non, Jesús oquinnonotz ica tlanihniuiltil, uan nochipa occuia tlanihniuiltil ihcuac oquinmachtaya.

³⁵ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac oquihtoh:
Intlahtos ica tlanihniuiltil;
intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in tlalticpactli.

*Jesús quimilua tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil
ica nitlatlaquilo in trigo*

³⁶ Ihcuacon Jesús omonauatih iuan in tocniuan uan oyah calihtic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh:

—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.

³⁷ Yeh oquimiluih:

—In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlacatl.

³⁸ In tlali, icniuilia yen tlalticpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

³⁹ Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli

ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatitlanten.

⁴⁰ Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan iclatiah itich in tlitl, ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴¹ NiConeu in Tlacatl quinuaititlanis niiluicactlatitlancauan maquimihcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, nochi naquin quintlahtlacolchialtiah ocsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

⁴² Uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

⁴³ Ihcuac on naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanextisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Planihniuiltl ica in tomin tlen tlaltooctoc

⁴⁴ Nitiquiuhcayo Dios, sannoiuqui moniuilia iuan in tomin tlen tooctoc itich se tlali. Ihcuac se tlatatl cahsi, ocsipa ompa ictlaatia, uan ica mic paquilistli yauicnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Planihniuiltl ica in perla tlen icpia mic ipatiu

⁴⁵ Noiuqui nitiquiuhcayo Dios ihcuac ehco inauac acah, moniuilia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,

⁴⁶ uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatiu, yauicnamacatiu nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Planihniuiltl ica in red

⁴⁷ Sannoiuqui, nitiquiuhcayo Dios moniuilia quemeh tlen panoua iuan se red tlen ictlatiuh

itich in mar, uan non red quinnichicoua tlen
tlamantli peces.

⁴⁸ Ihuac yoten, icuicah itenco in mar, ompa mot-
laliah uan ictlapihpinih. In tlen cuali iccalti-
chouah itich chiquiuitl, uan tlen amo iclatiuih.

⁴⁹ Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh;
uitzeh in iluicactlatitlanten, uan quimi-
hcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlacameh
amo maican iuan naquín yolchipauaqueh,

⁵⁰ uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl.
Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh
ica toneualis.

Tlamachtilis tlen yancuic uan tlen yauehcau

⁵¹ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Yonanconahsicamatqueh nochí non?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah [toTecotzin].

⁵² Ihuacon Jesús oquimiluih:

—Ihuac se tlamachtani ica in tlen achtoh
tlanauatil noiuqui yomomachtih itich nitiqiuah-
cayo Dios, moniulia iuan se chanehqui tlen
quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh
tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret
(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³ Ihuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh
tlanihniuiltliten, oquis de ompa

⁵⁴ uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamach-
taya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca,
uan nochtin tlailiuis ocmotetzauayah uan oquih-
touayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchiu iluicacchialisten?

⁵⁵ ¿Quenat amo yeh nin iconeu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicniuano intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

⁵⁶ ¿Uan xamo nochtin niueltiuano chanchiuah ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonextilih nochi non?

⁵⁷ Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa miqueh iluicacchialisten.

14

Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús,

² uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilstli, uan ica non ohcon icpia chicalistli tlen ica quinchiu iluicacchialisten.

³ Herodes ohcon oquihtoh, nic nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncaulia tonchanchiutos iuan non siuatl.

⁵ Ica non Herodes ocniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in tocnüan, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani.

⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nichpocau in Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilitac tlailiuis.

⁷ Ica non yeh omotencau ica nitoocaa Dios icmactis nochi tlen yeh iclahtlanilis.

⁸ Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

⁹ In ueyitiquiuahqui otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitoocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, otlatitlan macmactican.

¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campa otzacutoya.

¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmahtihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman.

¹² Ihucacon nitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquilitoh Jesús tlen omochiu.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihuac Jesús oquimat non, omosicantlalih uan itich se barca oquis oyah ic campa amo caliyoh. Ihuac in tocnüan ocmatqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan, oyahqueh imicxipan ocahsitoh.

¹⁴ Ihuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnian, uan oquimicnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

¹⁵ Ihuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiluihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocnian mayacan, macmocouitin itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquiluihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihuacon oquintiquitih in tocnian mamotlalican ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinmactihqueh in tocnian.

²⁰ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

²¹ Naquin otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

²² Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcocan itich in barca, matlayacantocan

mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

²³ Ihuac yoquintlaminuati in tocnian, otlehcoc itich in tipetl, ocmonochilito Dios ompa sican. Ihuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

²⁴ Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicauac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

²⁵ Uan ihuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

²⁶ Ihuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlailiuis omomohtihqueh. Oquihtohqueh:

—¡Necah iehecayo se miquetl!

Uan omohcapohtzahtziqueh.

²⁷ Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmohtican!

²⁸ Pedro oquiluih:

—ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauili manioh monauactzinco, mannihnintiu iixco in atl.

²⁹ Jesús oquiluih:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, ocniquia cahsitiu Jesús.

³⁰ Pero ihuac oquitac in chicauac ehecatl, omomohtih. Uan opeu pancalaqui, uan chicauac opohtzahtzic. Oquihtoh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

³¹ Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquiluih:

—¡Teh tlatatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis!
¿Tleca ohcon otyolometric?

³² Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

³³ Uan naquín ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan octlacachiuqueh, oquih-tohqueh:

—Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

*Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in al-
tipetl Genesaret*

(Mr. 6:53-56)

³⁴ Ihcuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret.

³⁵ Ihcuac in tocníuan tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouíyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocníuan oquínualicaqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

³⁶ Uan octlatlautayah maquinauca ictz-itzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquín octzitzquihqueh, opahtiqueh.

15

*Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlatatl
iixpan Dios*

(Mr. 7:1-23)

¹ Ihcuacon omotoquihqueh inauac Jesús síqui fariseos uan síqui teotlamachtanih tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahtlanihqueh:

² —¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilhteuqueh

matchiuacan in toyauehcautahuan, pues amo momachipauah ihcuac tlacuah?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”* Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”†

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh oclamantli nancontenextiliah, nanconihtouah nochitocniu uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochitlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ ¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

⁸ Ninqueh tocnian nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachiuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.‡

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatican:

* 15:4 Éx. 20:12; Dt. 5:16 † 15:4 Éx. 21:27 ‡ 15:9 Is. 29:13

11 Amo icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamo yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiua.

12 Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquiluihqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac occaqueh tlen otconihtoh?

13 Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochi iniluayo.

14 Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacananah popoyomeh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

15 Ihcuacón Pedro oquiluih Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl?

16 Jesús oquihtoh:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin ayamo nanconahsicamatih?

17 ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui itich nicamac in tlacatl yauí itich nipox, uan satepan yauí itich in letrina?

18 Pero tlen quisa itich nicamac in tlacatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios.

19 Pues itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluilistli, in temictilis, mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlacatlalis uan pitzotic teteneualis.

20 Yeh non tlen icpitzoticchia in tlacatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchia iixpan Dios.

*Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús
(Mr. 7:24-30)*

21 Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

22 Uan se siuatztintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzahtzilihtiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, nochpocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi ictlapanolhtoc.

23 Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacón nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlatlauhqueh, oquilihqueh:

—Ixconnauati in siuatztintli mayauí, ixconita, ualpohtzahtzitiu tocuítlan.

24 Jesús oquihtoh:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocnian tlen pouih Israel naquín queh ichcameh poliutoqueh.

25 Pero in siuatztintli inauac omotoquih uan omotlancuaquitz, uan oquilih:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

26 Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlaiuilis in cuintzitzin.

27 In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax nintecouan.

28 Jesús oquilih:

—¡Siuatzintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacon nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

²⁹ Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocuip oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotlalih ompa.

³⁰ Uan inauac omonichicohqueh miqueh tocnian, yehuan oquinualiquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlachtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

³¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouiliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalayah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nauil mil tlacameh

(Mr. 8:1-10)

³² Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquimiluis mayacan uan yeh mayantoqueh, pues uilis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli.

³³ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailiuis miqueh tocnian?

³⁴ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalicán tlapán.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichicoqueh chicome chiquiuitl otentoyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah nauí mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

³⁹ Satepan Jesús oquinnauatih in tocnian, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in talmeh Magdala.

16

In fariseos uan saduceos icthlahtlanih se iluicac-nescayotl

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

¹ Oahsihqueh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen ocniquiah san icthlatlatasqueh Jesús, ica non octlahtlanilihqueh macchiua imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.” ¡Ometitoc namoxayac!

¿Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nanchsicutamih tlenoh ictosniqui tlen ualmochiutiu itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui iclahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuacon Jesús oquincauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos

(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuac oahsiqueh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqueh nic oquilcauqueh icuicasqueh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihitic:

—Ohcon techilua nic amo otcualicaqueh in pan.

⁸ Jesús ocahsicamat tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihitic, amo nanconpiah pan?

⁹ ¿Queutoc ayamo nanconahsicutamih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqueh?

¹⁰ ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicome pan oahsic otlacuahqueh nauí mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicohqueh?

¹¹ ¿Quenih amo nanconahsicamatih nic neh amo ontlahtohtoya tleca amo onanconualicaqueh in pan? Tla yeh innamechonnehmachtia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

¹² Ihcuacon yocahsicamatqueh nic Jesús amo oquinnehmachtih toya ica in levadura tlen ictlaliliah in pan, tlamo yeh oquinnehmachtih toyah amo yeh quinmahmaua nintlamachtilis in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³ Jesús oyah itich in tlalmeh Cesarea de Filipo. Ihcuac oahsic oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocniuan ica niConeu in Tlacatl? ¿Aquih yeh?

¹⁴ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani; ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías; ocsiquin quihtoua touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconih-touah, aquih neh?

¹⁶ Simón Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihticah.

¹⁷ Jesús oquilih:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se tlalticpactlacatl omitzonmatiltih nin, tlamo yeh noTahtzin naquin meuiltihciah iluicac.

¹⁸ Uan neh noiuqui inmitzoniluia, touatzin tonPedro,* uan ipan nin titl inquimiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicaualis in miqulilis amo uilis quintlanis.

¹⁹ Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican tlalticpac, quilpisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohomas nican tlalticpac, noiuqui isqui tlatohtontli iluicac.

²⁰ Ihcuacón Jesús oquinnahnauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

²¹ Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa ictlahyouiltisqueh in tiquiuaqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²² Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquiluih:

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo queman ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocuip uan oquiluih in Pedro:

—¡Ixmhcuani, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo

* **16:18** Pedro ictosniqui titl.

ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamotl itich quen tlayoluiah in talticpactlach.

²⁴ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochí naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochí naquin icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochí tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Noso quexquich uilis ictlaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

²⁷ Pues niConeu in Tlatatl ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan, ihcuacón quintlaxtlauis sehse in talticpactlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

²⁸ Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlatatl yoehcoc ica nitiquiahcayo.

17

Jesús octlamantli monextia

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

¹ Chicuasen tonal satepan, Jesús oquinox in Pedro, Jacobo uan Juan nicniú in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

² Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuiptlailiuis istac quemeh tlanestli.

³ Ihucacon ompa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omonotztayah uan Jesús.

⁴ Pedro oquiluih Jesús:

—To Tecotzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Tla itcomoniquiltia, inquinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁵ Ihuca Pedro oc ohcon otlahotoya, se mixtli pitlanqui oquinyualoh, uan omocac itich mixtli se tlahotl tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasoh Conetzin, naquin uan inyolpaqui, Yehuatzin ixconcaquican.

⁶ Ihuca ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuihqueh itich in tlali, nic simi omomohtihqueh.

⁷ Jesús omotoquih innauac, octlalih nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohtican.

⁸ Ihuca omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

⁹ Ihuca yotimotayah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihuac ni Coneu in Tlacatl yancuicayolis itich miqulistli.

¹⁰ Ihucacon nitlasalohcauan octlahatlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtah in Elías?*

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

* **17:10** In Teotlahotamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz oc-sipa, achtah uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpiah non tlahotl itich Mal. 4:5, oc-siquin itich Mal. 3:22.

—Yeh milauac, Elías uitz achtot, uan itich nochi tlayectlaliqiuu.

¹² Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlensa occhiuilhqueh quen yehuan ocniqeh. Noiuqui ohcon niConeu in Tlacatl tlahyouis inmac.

¹³ Ihcuacón nitlasalohcauan yocahsicamatqueh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacuatecaani.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac ocsipa oahsitoh campa ocatcah in tocniuan, se tlacatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitz iixpan uan oquiluih:

¹⁵ —No Tecotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimi qui uan tlailiuis tlapanoua; micpa uitzitico, uan micpa itich in atl.

¹⁶ Onquiualiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uilitoqeh icpahtiah.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocniuan amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican nican in telpocatl.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan necah amocuali ehecatl oquicau in telpocatl, uan sanniman ihcuacón in telpocatl opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixti-hqueh in amocuali ehecatl?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlaniltoquilistli. Tlamilauca innamechoniua, tla oxconpianih tlaniltoquilistli quemeh se iacho mostaza, nanconiluisqueh nin tipetl: “Ixmihcuanì xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchuiasqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehcameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

Jesús ocsipa quinmatiltia nimiquilis
(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²² Ihuac sansican ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlcatl ictemactisqueh inmac in tlalticpactlacameh,

²³ uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlaniliah itich in teopantli

²⁴ Ihuac oahsiqueh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquìn icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquiluihqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihtoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtoh otlahtoh uan amo Pedro, oquihtoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuhqueh itich in tlalticpactli, ¿aquiunqueh quintlahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquilih:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxt-lauah.

²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiuican, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatiui in anzuelo, uan in pez tlen achtoh itconquixtis, ixcontzitzqui uan ixconcamatlapo, uan ompa itconahsis se tomin naui tonaltiquitl ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzin uan neh inauac in teopantli.

18

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

¹ Ihcuacn nitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih isqui ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios?

² Jesús oquinotz se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan,

³ uan oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, tla namehuantzitzin amo mopatla namoyolilis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalaqueh campa motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochi naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantos campa motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia.

*Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil
(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)*

⁶ Pero nochi naquin ictlahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah in axnohten, uan macpantlatiuican campa ocachi tlauehcatlan iihcic in mar.

⁷ ¡Ay tlasohtzintzen in talticpactlacameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahtlacolchiualtis! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahtlacolchiualtis, pero ¡ay tlasohtzintli necah tlatcatl naquin itich ualeua non!

⁸ 'Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitztlahtlacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocic noso itxocotocic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxiuan, uan yeh mitztlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuultilis tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuultilis.

*Tlanihniuiltli ica in ichcatl tlen omixpoloh
(Lc. 15:3-7)*

¹⁰ 'Ixconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotzitzin; tlamilauca innamechoniluia, yehuan nimiluicactlatitlancauan nochipa uili icmotiliah noTahtzin Dios naquin meultihticah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlacatl oualah oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.]

¹² '¿Quen nanconita? Tla se tlacatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnauí (99) itich in tipeyoh uan yaui ictemotiu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechoniluia, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in nauí poual uan caxtolonnauí (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannoiuqui ohcon, namoTahtzin naquin metzicah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectlalisqueh in tlaniltocanih

(Lc. 17:3)

¹⁵ 'Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichiualis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocnitzin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocnian, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotztlí.

¹⁷ Uan tla dion yehuan amo quincacqui, ixcon-teixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincacqui in tlaniltocanih, ixconmati non tocníu quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiahcatominnichicouani.

18 'Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen nanconilpisqueh nican tlalticpac, quilpisqueh iluicac; uan nochi tlen nancontohomasqueh nican tlalticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

19 'Sannoiuqui innamechonilua, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliah nancontlahtlanilisqueh itlahtlen noTahtzin naquin meuiltihciah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

20 Tlamilauca innamechonilua, campa ome noso yeyi monichicouah ica notoocaa, neh ompa nicah inuan.

21 Ihcuacón Pedro omotoquih uan octlahtlanih:

—ToTecotzin, ¿quesquipa intlapohpoluis se nociu ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicomepa?

22 Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzonilua san chicomepa, tlamo yeh chicomepa yeyi poual uan mahtlactli (70).

Non ome tlateuiquilanih

23 'Ixconmatican, nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiuahqui naquin oquinic mactlaxtlauilican nochi tlateuiquil tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

24 Ihcuac opeu icchiua non, ocualiquilihqueh se naquin ocuiquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquitl.

25 Uan nic non tlaqueual amo ocpiaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisiuau uan niconeuan uan nochi tlen ocpiaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuiquil.

26 Ihcuacon non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlautaya: “Notecotzin, oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

27 Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlapohpoluih nitlateuiquil uan occahcau.

28 Pero ihcuac non tlatatl oyah, ocnamic se itlaqueualicniu naquin ocuiquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: “¡Ixnechtlaxtlauli tlen itnechuiquilia!”

29 Ihcuacon nitlaqueualicniu omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlautaya: “Oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

30 Masqui ohcon octlatlauh, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo maclamitlaxtlauli tlen ocuiquilaya.

31 Nocsiqui nintlaqueualicnluan, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otaocoxqueh, uan oyahqueh ononotzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

32 Ihcuacon in teteco oquinoztz non tlaqueual uan oquiluih: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuiquil, onmitztlapohpoluih nic otnechtlatlauh.

33 ¿Xamo noiuqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicniu quemeh neh onmitzicnomat?”

34 Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanih hasta namo maclamitlaxtlaua nochi tlen octeuiquilaya.

35 Jesús oquimiluih:

—Noiuqui ohcon icchuias noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlapohpoluih ica nochi namoyolo nitlateuiquil namocniu.

19

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl
(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

¹ Ihtcuac Jesús oquintlamiiluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

² Uan tlailiuis miqueh tocniuan oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlah-tol, ica non octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlacatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqueh itich in Teot-lahtolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”,

⁵ uan oquihtoh: “Ica non in tlacatl iccauas nipa-pan uan nimaman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiuaquiueh sa se”?

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

⁷ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlacatl iccaua nisiuau maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcaua-can namosiuau, yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechonilua, tla se tlatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlatl icmonamictia ocse siuatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlatl inauac nisiuau, ocachi cuali amo masemonamicti.

¹¹ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlammo sayeh naquin Dios oquinmactih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otlalticpanesqueh amo uilis isqueh iuan siuatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchiuah in tlacameh amo mauilican maican iuan siuatl, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan siuatl nic icniquih tiquitisqueh ictematiltisqueh nitiquiuhcayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

¹³ Satepan oquinaliquilihqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlautili Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac yoquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

*Se tominehqui mononotza iuan Jesús
(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)*

¹⁶ Ihcuacón oualah se tlatatl inauac Jesús uan oquilih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiualistli moniqui inchiuas uan ohcon inpías in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatiltén.

¹⁸ In tlatatl oquilih:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquilih:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlatlalis,

¹⁹ ittlacachiuas mopapan uan momaman, uan itt-lasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] in-cualchiutiu. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mah-sic cuali, xoyau, ixconnamaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpías mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

22 Ihcuac in tlatcatl oquicac non tlahtol, oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

23 Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechonilua, oueh calaquis campa motlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

24 Uan ocsipa innamechonilua, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

25 Ihcuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi ocmotetzauhqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

26 Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Iixcoyan in talticpactlatcatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

27 Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi uan mouantzín ityahtoqueh. ¿Tlenoh ittlanisqueh ica non?

28 Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechonilua, ihcuac nochi isqui yancuicatlachiuah, ihcuac niConeu in Tlatcatl motlalis itich nimouistictiquiuahcaicpal, namehuantzitzin naquin namonyaueh nouan noiuqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiuahcaicpalten, uan namontlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icniuan, noso iueltiuan, noso ipapan, noso imaman, [noso isi-uau,] noso iconeuan, noso itlalan, ipampa no-toocaa, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlay-acantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

20

Tlanihniuiltl ica siqui tiqitinih

¹ Sannoiuqui ohcon nitiquiuhcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiqitinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiqitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititin itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocniuan tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiqitl.

⁴ Oquimiluih: “Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititin itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.” Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiqitl, uan oquimiluih: “¿Tleca nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?”

7 Yehuan ocnanquilihqueh: “Amaquin techt-laqueutoc.” Yeh oquimiluih: “Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.”

8 Ihuac yotlapoyau, in teteco oquinoztz naquin quinyacana nitlaqueualuan uan oquiluih: “Ixquimonnotza in tiqitinih uan ixquimontlaxtlau nintonal, xonpeua iuan naquin satepanten uan tontlamitiu iuan naquin achtohten.”

9 Ihuacon oualahqueh inauac, in tiqitinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

10 Uan ihcuac oualahqueh naquin achtoh opeuqueh, yehuan ocyoluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiuqui ocsilihqueh tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

11 Ihuac ocsilihqueh nintlaxtlauil, opeuqueh cualanih inauac in teteco,

12 oquihtouayah: “Ningueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlauih quemeh in tehuan, naquin otxico-hqueh in chicauac tiquitl uan ottonaltlatlaqueh.”

13 Uan yeh oquinnanquilih, oquiluih semeh yehuan: “Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?”

14 Ixconana motlaxtlauil, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauis naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

15 ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh iniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?”

16 Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh

achtohten. Uan naquin achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqueh naquin tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ –Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilistli,

¹⁹ uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos. Yehuan icuitzcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nintlatlatlautilis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰ Ihuacacac nisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatztintli omotlancuaquitz inauac Jesús oniquia ictlatlautis itlah.

²¹ Jesús oquiluih:

–¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

–Xontlanauati itich motiquiuahcayotzin mamotlalican ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzinco uan nocse moopochmapantzinco.

²² Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nanconlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocatequisqueh quen neh inmocatequis]?

Yehuan oquihtoqqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

²³ Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocatequisqueh quen neh inmocatequia,] pero naquin motlalis noyecmapan uan noepochmapan amo nehua inquihtos, ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihto ompa motlalisqueh.

²⁴ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac ocacqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

²⁵ Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin tiquiuhqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiusaqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

²⁷ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nocsiquin.

²⁸ Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

*Jesús quinpahtia ome popoyomeh**(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)*

²⁹ Ihuac yoccauqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

³⁰ Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahtzilihqueh, oquilihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³¹ In tocnian oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahtzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³² Ihuacon Jesús omonactih, oquinnotz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³³ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

³⁴ Jesús oquimicnomat, octlalih nima itich nixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaueh iuan.

21*Jesús calaqui Jerusalén**(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)*

¹ Ihuac yoahsitoyah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

² Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconahsisqueh ilpitoc

se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohtomacan uan ixnechimonualiquilican.

³ Uan tla acah itlah namechoniluia, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quiualcuipas.”

⁴ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

⁵ Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiuahcau uitz monauac, ica icnotecalistli, uan ualtolohtiu itich se axnoh, itich se axnohtzin, iconeu se tlahpial tlen tlameme.”*

⁶ Nitlasalohcauan oyahqueh, uan occhiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

⁷ Ocuilicquihqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Ompa ocatcah tlaliuis miqueh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan in tocnian tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltihciah iluicac!

¹⁰ Ixcuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oualmoyonqueh uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Aquiñ necah?

¹¹ Uan in tocnian octouayah:

* 21:5 Zac. 9:9

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹² Jesús ocalac icah niteopan Dios, uan oquinquihquixtih nochi tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih,

¹³ uan oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;[†] uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.[‡]

¹⁴ Uan ompa icah in teopantli oualahqueh in-auc tlen popoyomeh uan coxohten, uan yeh oquinpahtih.

¹⁵ Pero in teopixcatlayacaqueh uan in teotlamachtanih, ihcuac octaqueh in iluicacchiualisten tlen occhiuaya, uan in coconeh icah in teopantli quen chicaoac octouayah: “¡Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David!”, yehuan otlauecalaqueh.

¹⁶ Uan oquiluihqueh Jesús:

—¿Itconactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinnanquilih:

—Quemah, ¿max ayic nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ictoua:

Ica nintetlacachiuah in coconeh uan tlen oc chichih,

otconyecahxiti in tetlacachiuahlistli?

[†] 21:13 Is. 56:7 [‡] 21:13 Jer. 7:11

17 Jesús oquincauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mr. 11:12-14, 20-26)

18 Ihuac otlanes Jesús oualmocuip Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

19 Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocahxilih, sayeh nixiuyo. Uan Jesús oquiluih in icoxpouitl:

—¡Ayic queman oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

20 Ihuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, oc-motetzauihqueh uan oquiluihqueh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

21 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, tla nanconpiah tlaniltoquilistli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchiasqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamo noiuiqui tla nanconiluisqueh necah tipetl: “Ixmihcuanu uan ixmopantitlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

22 Nochi tlen ica tlaniltoquilis nancontlahtlanilisqueh Dios ihuac nanmotlatlautisqueh inauac, nanconsilisqueh.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

23 Ihuac Jesús ocsipa oehcoc icah in teopantli uan otlamachtihoya, omotoquihqueh

inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiuahqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchiu? ¿Aquiñ omitzonmactih non chicaualis?

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tla nannechonnanquiliañ neh noiuqui innamechoniluis ica tlen chicaualis inchiua tlen inchiua.

²⁵ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

²⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocnian, tlamilauca yehuan nochtin icyoluiañ Juan yeh se teotlanauatani.

²⁷ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquiñ ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltiñ ica ome teconeuan

²⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlacatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquimiluih: “Noconeu, xioh nin tonal ixtiquitih itich nouvahtlamilol.”

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihtoñ, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquilih, uan niconeu oquihtoh: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyah oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, in tiquiua-hcatominnichicouanin uan in siuameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihtoqueh calactoqueh campa motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatiltico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiua-hcatominnichicouanin uan in siuameh naquin monamacah, quemah oniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltocaqueh.

*Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros
(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)*

³³ 'Ixconcaquican ocse tlanihniuiltl: Se tlatatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtlitich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

'Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros uan oyah uehca.

34 Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan ictiquih in uva, in teteco oquintitlan siqui itlaqueualuan innauac in medieros, octlahtlanitoh macxiluican tlen yeh iyohca.

35 Pero in medieros oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan se octiuihqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse ocmacaqueh ica titl.

36 In teteco ocsipa oquintitlan ocsiqui itlaqueualuan, ocachi miqueh uan amo achtoh, uan nochtin sannoiuqui ohcon oquinchiuilihqueh.

37 'Satepan octitlan yehyeh niconeu, octitlan yeh nic ocyoluih: "Noconeuh yeh quemah ictlepanitasqueh."

38 Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeu, ocmosepaniluihqueh: "Yeh nin naquin noch iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh oisquia iaxca."

39 Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh.

40 Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatoctli, ¿tlenoh nanconyoluiah quinchuilis nonqueh medieros?

41 Yehuan oquihqueh:

—Quinpohpolojiu necateh amo cuali medieros uan amo quinpialis teicnoitalistli, uan quintlaneutis ocsiquin nitlatoc naquin quemah macxiluican in tlatiyotl ihcuac ahsis in tonal.

42 Jesús oquimiluih:

—¿Max amo quemah nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo oculitaqueh,
yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicauiloni.

Ohcon oquichiu yen toTecotzin,
uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in
toixtololouan?§

⁴³ Ica non innamechoniluia, in paquilis de namonpouisqueh itich nitiquiuahcayo Dios namechonquixtilisqueh namehuantzitzin, uan quinmactisqueh tocnian naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios iclahtlani.

⁴⁴ [Uan nochi naquin uitzis ipan non titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh motlamipohpositiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.]

⁴⁵ Ihuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquinaqueh in tlanihniuiltliten, ocahsicamatqueh Jesús oquinahcaquitihtoya yehuan nonqueh tlanihniuiltliten.

⁴⁶ Uan yehuan ocniquiah ictzitzisqueh, pero oquimixmouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús quemeh se teotlanauatani.

22

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten itich in monamictililuitl

¹ Jesús ocsipa opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

² —Nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiuahqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic omonamictih nitelpocau,

³ uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzalan mauiquih itich non monamictililuitl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzalan amo ocniqueh yasqueh.

§ 21:42 Sal. 118:22-23

⁴ Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzaluan ya tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaualten yonquinmictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamictililuitl.”

⁵ Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiquiu,

⁶ uan nocsiquin oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan tlenza oquinchiuilhqueh uan oquinmictihqueh.

⁷ Ihcuac in ueyitiquiuah oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinpohpoloh necateh temictanilh uan octlatilh nimaltipeu.

⁸ Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuitl, uan yeh notlanotzaluan ocnexthqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

⁹ Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauiquih itich in monamictililuitl nochi naquin nanconahsisqueh.”

¹⁰ Ihcuacon in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichicohqueh nochi naquin oquimahsiqueh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuitl oten ica tlanotzalten.

¹¹ Ihcuac in ueyitiquiuahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatatl naquin amo otlaquentoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuitl.

¹² Oquiluih: “Tocniu, ¿quenih otoncalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuitl?” Uan in tlatatl

amo ocnanquilih.

¹³ Ihcuacan in ueyitiquiuahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconxoihilpican uan ixconmahilpican, uan ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

¹⁴ Tlamilauca, masqui miqueh naquin tlanotzalten, amo miqueh naquin tlapihpinten.

*¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?
(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)*

¹⁵ Ihcuacan in fariseos oyahqueh uan omotlahtolmacaqueh quenih icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlahtol.

¹⁶ Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahtol niohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah.

¹⁷ Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiuahlayacanqui romano, noso amo?

¹⁸ Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

¹⁹ Ixnechonnextilican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

²⁰ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

²¹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiuahhtlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiuahhtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiuahhtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²² Ihcuac ohcon occaqueh ocmotetzauihqueh, uan ihcuacon sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

²³ Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁴ —Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

²⁵ Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non siuatl.

²⁶ Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocmonamictihqueh.

²⁷ Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

²⁸ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isi-uau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlah-tolamatl dion nichicaualitzin Dios.

³⁰ Tlamilauca, itich in yancuicayolilis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niiluicactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

³¹ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihtoh:

³² “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob”? Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh.

³³ Ihcuac in tocnuan ohcon occaqueh, ocmotetzauhqueh nitlamachtilis.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mr. 12:28-34)

³⁴ Ihcuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintlacaquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichicohqueh,

³⁵ uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

³⁶ —Tlamachtani, ¿catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

38 Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

39 Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtot: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”

40 Itich ninqueh ome tlanauatiltlen motlachicauiihtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

*¿Inauac aquíh ualeuani in Cristo Temaquixtani?
(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)*

41 Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

42 Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluiah den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconeu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

43 Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quenih David, ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan, oquiluih iTecotzin? Pues oquihtot:

44 In toTecotzin Dios oquiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan, uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquíhqueh mitzoncocoliah.”

45 ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quenih uilis isqui iconeu?

46 Uan amacah ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

23

Jesús quimixiluiua tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanìh

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

¹ Satepan Jesús opeu quinnonotza in tocnìuan uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

² —In fariseos uan teotlamachtanìh cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsicamatiltìah in tlanauatil.

³ Ica non, ixquimoncaquìcan uan ixconchiuacan nochi tlen namechonìluiah, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuilìah ninchiualìs, ixconmatìcan yehuan tlen tlamachtìah masecchiua, amo icchiuah.

⁴ Yehuan ictememeltìah tlamemel simi itic uan oueh secchiuas, uan ohcon quinpantlalìlìah in tocnìuan, uan yeh yehuan dìon se inmahpìl colìnìah tlen ica icchiuasqueh tlen ictememeltìah.

⁵ Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquìh in tocnìuan maquimitacan. Yehuan quìnpatlau-cachìuah imixcuac tlen itich icuìcah in tlanauatil, uan icuìyaquiltìah nitenyac nìntlaquen.

⁶ Campa tlatlacuatiueh icuìlìtah motlalisqueh campa motlalìah naquin cuahcualten, uan icuìlìtah motlalisqueh yec tlaìxpan itich in teotlanauatilcalmeh.

⁷ Sannoiuqui icuìlìtah maquìntlahpalocan ica tetlacachìualìs itich in tianquìsten, uan maquìnotzacan “notemachtìhcau”.

⁸ 'Pero namehuantzìtzìn amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtìhcau”; ixconmatìcan sanse namoTemachtìhcau [uan non yen Cristo], uan nochtìn namehuantzìtzìn namon-pouìh namonìcnìmeh.

⁹ Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in tlalticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzin cah, uan non yeh naquin meuiltihticah iluicac.

¹⁰ Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan “noteyacancau”; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

¹¹ Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

¹² Tlamilauca, nochí naquin mouehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹³ '¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtzacuiliah in tocnian calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

¹⁴ [¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpantiah queh oisquia simi namoncualmeh cóconeh quen simi uehcau namonmomachtihqueh. Ica nochí non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuilitlis.]

¹⁵ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconninimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchiuasqueh acah macsili in tlaniltoquilstli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiuqueh non, nanconcuipah non tocniau

opa ocachi iconeu in amocuali uan amo namehuan.

¹⁶ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacunqueh popoyomeh! Nancontouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchius tlen oquihtoh.”

¹⁷ ¡Siquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochiual in oro?

¹⁸ Uan noiuiqui nanconihouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchius tlen oquihtoh.”

¹⁹ ¡Siquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochiual in tlatemactil?

²⁰ Pues naquín motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencauotoc, tlamo noiuiqui ica nochí tlen cah itich;

²¹ uan naquín motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquín metzticah ompa;

²² uan naquín motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquihuahcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquín tolohticah itich.

²³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta

yen menta uan in anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahlanilia in tlanauatil: masecchiua tlen cuali innauac in tocnian, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inauactzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausqueh nanconchiusaqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

²⁴ ¡Tlayacanqueh popoyomeh, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconniquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

²⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamach-tanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

²⁶ ¡Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

²⁷ ¡Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamach-tanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miquetl, uan tentoc ica palancayotl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh cocone in nauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlailiuis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

²⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamach-tanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teot-

lanauatanih, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa tooctoqueh naquin oyah yec ninchiualis.

³⁰ Uan nanconihtouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiuqueh in toyauehcautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanih.”

³¹ Ohcon quen nanconihtouah, namehuantzitzin namonohmah nanconmopantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanih.

³² ¡Ica non, ixcahxitican axan namehuan tlen ocpeualtihqueh namotahuan!

³³ ¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholouilisqueh in tlicotlatzacuiltilis?

³⁴ Ica non neh inquintitlanis namonauac teotlanauatanih, tlaixmatqueh uan tlamachtanih. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsohsasqueh, uan ocsiquin nanquintacapitzosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlensaso nanquinchiuilihtinimisqueh.

³⁵ Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlacameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarías iconu in Berequías, naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa iclatiah in tlatemactil uan in teopantli.

³⁶ Tlamilauca innamechiluia, nochi nin tlatzacuiltilis uitz impan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

*Jesús icchoquilia Jerusalén**(Lc. 13:34-35)*

³⁷ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh tlamo hasta ihcuac nanconihtosqueh: “Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin.”

24*Jesús quimilulia nic icuitzitisqueh in teopantli**(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)*

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyah-toya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechoniluia, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalih, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechonchayaua itich non.

⁵ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quinchayauasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmomohctican, pues ixconmatican nochí non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuahcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicaoac tlalolinis.

⁸ Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ 'Ihcuacon namechontemactisqueh manamechontlapanoltican uan manamechonmictican, uan itich nochí in talticpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁰ Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteilisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

11 Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlah-tol de Dios ualmoquitzteuasqueh uan quincacayauasqueh miqueh.

12 Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

13 Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

14 Uan nin cuali tlah-tol tlen techualmatiltihti uan nitiquiuaahcayo Dios motematiltis itich nochi in tlalticpactli, uan itich nochtin in tlalmeh icmatisqueh, uan ihcuac on ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

15 Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel — naquin camapoua nin tlah-tol macahsicamati—,

16 ihcuac on naquin isqueh Judea macholacan itich in tipeyoh.

17 Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihtic oc canatiu itlah.

18 Uan naquin isqui itich in acual amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

19 ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitih-tosqueh itich nonqueh tonalmeh!

20 Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosomeh, amo mai tlasiseyacatlah noso moseuilstonal.

21 Pues ihcuac on isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motzoc desde ipeuyan in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

22 Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh

tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotz-intilis nonqueh tonalmeh.

²³ 'Ihcuacon, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

²⁴ Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh cuahcual iluicacnescayomeh uan iluicacchiualisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²⁵ Nochi nin innamechoniluihtoc achtoc.

²⁶ Ica non, tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, catqui nepa tlauaquilistlah", amo ixconitatin; noso: "Catqui calihc", amo ixconniltocacan.

²⁷ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon quemeh ihcuac nanconitah monichicouah in tzohpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

²⁹ 'Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis uan in metztli acmo tlaui. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicalis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

³⁰ Ihcuacón itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuacón nochí pantli de tocníuan itich in tlalticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicalistli uan ica mahsic nochí quen Yehuatzin mouistic.

³¹ Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauac in trompeta, Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamíyan in tlalticpac.

³² 'Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³³ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochí non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁴ Tlamilauca innamechonilua, nochí nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocníuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³⁵ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo quemah poliuis.

³⁶ 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh no-Tahtzin icmomachitia.

³⁷ 'Ohcon quemah omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauitl, in tlen ochanchiuyah

otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlahsicamatqueh tlamo hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquintlamiuicac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

⁴⁰ Ihcuacon ome tiqitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siuameh tlapayantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² 'Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoqui uan namo Tecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihctictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachixtosquia, uan amo occauasquia maclachtiquili itich nicalihtic.

⁴⁴ Ica non, noiuqui namehuantzitzin xonchihchitutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoqui uan ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

*Tlanihniuiltl ica non ome tlaqueualten
(Lc. 12:41-48)*

⁴⁵ ¿Aqui isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis maclachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyoluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”,

⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueual-icniuan, uan peua san tlacua uan tlauna iuan in tlauanqueh,

⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

⁵¹ Uan ihcuacon chicauac icltlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.

25

Tlanihniuilti ica in mahtlactli ichpocameh

¹ Sannoiuqui nitiquiahcayo Dios moniuilis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiquitoh in novio.

² Macuilten cuali omoyoluayah uan macuilten amo.

³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuiqui ocuicaqueh aceite.

⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

⁶ Uan quemeh tlahcoyouac omocac se chicauac tlahtol: “¡Yompauitz in novio, ixnamiquitin!”

⁷ Ihcuacon nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinchihchiququeh nintlauiluan.

⁸ Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: “Ixtechmactican siqui namoaceite, in totlauiluan ya seutoqueh.”

⁹ Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: “Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixycacan campa icnamacah uan ixmocouitin.”

¹⁰ Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiuqueh ocalaqueh iuan itich in monamic-tililuitl, uan omotzacu in calten.

¹¹ Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquihtouayah: “¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!”

¹² Uan yeh oquinnanquilih: “Tlamilauca innamechilua, amo innamechixmati.”

¹³ 'Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nancomatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

¹⁴ 'Nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan tlen oquichiu se tlacatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih mactlachialican itich tlen iaxca.

¹⁵ 'Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chicuasen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisquiah ictiquitiltisqueh. Uan satepan oyah uehca.

16 Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

17 Sannoiuqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

18 Pero naquin ocsilih se tomin oquichiu se tla-coyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

19 'Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah niteco ninqueh tlaqueualten, uan oquintlahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

20 Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquiluih: "Noteco, otreronmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin."

21 Niteco oquiluih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

22 Noiuqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquiluih: "Noteco, ome tomin otreronmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin."

23 In teteco oquiluih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

24 Uan naquin ocsilih se tomin noiuqui oualah inauac niteco, uan oquiluih: "Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixca campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

25 Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontlattoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcatzin.”

26 Niteco ocnanquilih: “Tlaqueual amo cuali uan tlatziuqui, tla queh otmatia nic inpixca campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

27 tla ohcon, ocnamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan.”

28 In teteco oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

29 Tlamilauca innamechoniluia, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpías ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

30 Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

In tonal ihcuac Yehuatzin conihtos tlenoh itich moniqui in tocnian itich nochi in tlalmeh

31 'Ihcuac niConeu in Tlacatl ualmouicas ica nimouisticchicaualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuacon motlalis itich nimouistictiquiahcaicpal.

32 Uan inauac quinnichicosqueh in talticpactlacameh tlen pouih itich nochi in tlalmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnian, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

33 In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

³⁴ Ihcuacón Yehuatzin in Ueyitiquiuahqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: “Ixuiquican, tlateochiualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nican campa intlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in talticpactli.

³⁵ Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih inmocauas, onannechonsilihqueh namocalihtic.

³⁶ Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquitoh; ihcuac ontzacutoya, onannechonitah.”

³⁷ Ihcuacón naquin oyah yec ninchualis ictlahlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otomamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?

³⁸ ¿Noso quemanian otmitzonitaqueh toncah uehca mochantzín uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?

³⁹ ¿Uan quemanian otmitzonitaqueh tonmococoua noso otontzacutoya uan otmitzonitah?”

⁴⁰ Ihcuacón Yehuatzin in Ueyitiquiuahqui quin-nanquilis: “Tlamilauca innamechoniluia, nochitlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocniuán tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh.”

⁴¹ Ihcuacón noiqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: “Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuilitlis tlen ica

in sintitl nochipa, tlen tlachiutli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

⁴² Pues ihcuac onmayan, amo onan-
nechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo
onannechmactihqueh atl.

⁴³ Ihcuac oncatca uehca nochan, amo onan-
nechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya
notilmah, amo onannechtlaquentihqueh; ihcuac
onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechi-
tatoh.”

⁴⁴ Ihcuacon yehuan noiuqui iclahtlanisqueh:
“ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh
tonmayana, tonamiqui, toncah uehca
mochantzin, amo itconpia motilmahtzin,
tonmococoua, noso otontzacutoya, uan amo
otmitzonmatlanqueh?”

⁴⁵ Ihcuacon Yehuatzin quinnanquilis: “Tlami-
lauca innamechilua, ohcon quen amo onan-
conchiuqueh innauac semeh ninqueh tlen ocachi
amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onan-
nechonchiuilihqueh.”

⁴⁶ Ihcuacon yehuan ninqueh yasqueh itich in
tlatzacuilitlistli tlen ica in sintitl nochipa, uan
naquin oyah yec ninchiualis yasqueh itich in yo-
lilitlistli tlen ica in sintitl nochipa.

26

Motlahtolmacah quenh icmictisqueh Jesús
(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Satepan ihcuac Jesús oquintlaminonotz nochi
nin tlahtol, oquimiluih nitlasalohcauan:

² —Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuacón niConeu in Tlacatl ictemactisqueh macsohsacan.

³ Ic ihcuacón in teopixcatlayacáqueh, [in teotlamachtanih] uan in tiquiuaqueh judíos omonichicoqueh itich níquiyau in ueyiteopixcatlayacáqui Caifás,

⁴ uan omotlahtolmacaqueh queniñ uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵ Octouayah:

—Tla ohcon itchiuasqueh, amo ohcon itchiuasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmah-cocui nochi in altipetl.

Se siuatzintli ictlalilia ahuiyactli in Jesús itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶ Ihcuac Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax,

⁷ se siuatzintli omotoquih inauac Jesús. In siuatzintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan ocoquih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca icañ mesa.

⁸ Ihcuac ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquihtoñqueh:

—¿Tleca sannencañ motlacauiloua nin?

⁹ Nin ahuiyactli ouilisquia secnamacas ica mic tomin uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

¹⁰ Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuiah nin siuatztintli? Ixconmatican, yeh oquichiu se cuali chiualis nonauac.

¹¹ Tlamilauca, in tocniuan tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzín, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

¹² Nin siuatztintli ihcuac onechtlalilih nin ahuiyactli, quisa queh icchihchiutoc notlalnacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³ Tlamilauca innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, noiuiqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús
(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴ Ihcuacon semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah in-nauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵ uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh in-namechonmactis Jesús?

Yehuan oquiluihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platahtomin.

¹⁶ Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatli
(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹⁷ Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlatcatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: No-hora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

¹⁹ Nitlasalohcauan occhiququeh quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

²⁰ Ihcuac yotlayouac, Jesús omotlalih icah in mesa iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

²¹ Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Yehuan tlailiuis otlacoxqueh, uan sehse opeu iclahtlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

²⁴ Tlamilauca, niConeu in Tlcatl yas itich in miqulistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh.* ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlcatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatcatl amo otlacatini.

²⁵ Judas, naquin octemactisquia, octlahtlanih:

* 26:24 Sal. 41:9

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquiluuh:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

²⁶ Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, oteochiu, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlanacayo.

²⁷ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtin,

²⁸ nicancah yeh noeso tlen ica cana chicualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tla-cameh. Nin noeso xauanis inpampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahtlacol.

²⁹ Tlamilauca innamechonilua, ipeuyan axan acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzin niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia no-Tahtzin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quix-mati

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

³¹ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohcocos in tlahpixqui, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.”†

† **26:31** Zac. 13:7

³² Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlaya-canas nias Galilea.

³³ Pedro oquiluuh:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

³⁵ Pedro oquiluuh:

—Masqui mouantzin manechmictican, neh amo queman inquihitos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihtouayah.

*Jesús yaui Getsemaní icmonochilitiu Dios
(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)*

³⁶ Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih:

—Nican xonmotlalican, neh manioh nepa man-monochilih Dios.

³⁷ Oquinuicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiquia.

³⁸ Ihcuacon oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, in-machilia nechmictia. Xonmocauacan nican uan nouan xontlachixtocan.

³⁹ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlautih Dios:

—Notahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixcon-caua manconi nin xaloh de tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui,

yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴⁰ Jesús oualmocuip campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquiluuh in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicochqueh dion se hora nouan namontlachixtosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicaoac.

⁴² Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihtoh:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilitzin.

⁴³ Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

⁴⁴ Oquincauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquihtoh quemeh achtoh.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseuisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴⁶ ¡Xonmoquitzteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquín nechtémactis.

*Ictzitzquiah Jesús**(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)*

⁴⁷ Oc otlahotoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan oc-siquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuac onomotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—¡Manmitzmotlahpaluilihtzino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuac nocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquix-tih niespada uan occohcoco nitlaqueual in ueyi-teopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁵² Jesús oquiluih:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiuqui ica espada miquisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis intlatlautis noTahtzin, uan Yehuatzin sanniman nechiualtitlanilis ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatitlanten?

54 ¿Pero ohcon, quenih mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen ictoua uilica ohcon mochiuas?

55 Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic? Mostlah onmotlalaya namouan uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

56 Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuacon nochtin nitlasalohcauan occau-teuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiuahqueh judíos

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

57 Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, campa onichicautoyah in teotlamachtanah uan in tiquiuahqueh judíos.

58 Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlalih iuan in teananah, nic ocniquia quitas quenih oyacatlamisquia nochi non.

59 In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiuahcayotl judío octemouayah itlah istlacatilis tlen ica icteiluisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miqulistli.

⁶⁰ Pero amo ocahsiqueh, masqui omoteixpanti-
hqueh miqueh tlen ocualpahpantihtayah tlen
in Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome
naquin

⁶¹ oquihtohqueh:

—Necah tlatatl oquihtoh: “Neh ulis inxitinis ni-
teopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocsipa inmanas.”

⁶² Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui
omosinquitz uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihitos tlen ica tonmopaleuis?
¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶³ Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacón in ueyi-
teopixcatlayacanqui oquiluih:

—Ica nitoocatzin Dios inmitztiquitia,
ixtechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani,
niConetzin Dios?

⁶⁴ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh. Uan neh
innamechoniluia, ipeuyan axan nanconitasqueh
niConeu in Tlatatl tolohtos iyecmapantzinco Dios
naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh
ualahhoc itich in mixtli.

⁶⁵ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnex-
tih nitlauel ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc ni-
toocatzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica
macteiluican? Namehuantzitzin axan yonancon-
caqueh quen ica tlen oquihtoh quisa queh octi-
htilchiu nitoocatzin Dios.

⁶⁶ ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—¡Itich moniqui in miqulistli!

67 Ihcuacón oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsiquin oquixtlatzinayah.

68 Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon ixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

69 Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacón se siuatl tlaqueual omotoquih inauac uan oquiluih:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús, in galileo.

70 Masqui ohcon oquiluihqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihtoh:

—Amo inmati tlenoh itcontohoc.

71 Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—Nin tlacatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

72 Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús, oquihtoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlacatl!

73 Sauil tzocotzin tlen ompa ocatcah omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquiluihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tontlahtoua niman icnextia canih touitz.

74 Ihcuacón Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuiltlis itich, tla istlacatoc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlacatl!

Sanniman ihcuacón otzachtzic in gallo.
⁷⁵ Ihcuacón Pedro oquilmamic tlen Jesús yoquiluihca: “Achtóh ihcuac tzahtzic in gallo touatzin yexpa itconihstos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuacón oquis quiyauac uan tlailiuis otlacolchocac.

27

Jesús icteixpantiah inauac Pilato *(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)*

¹ Ihcuac otlanes, nochtin in teopixcatlayacunqueh uan in tiquiuhqueh judíos omonichicoqueh, omotlahtolsintilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

² Uan oquihliphiqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

³ Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicui in simpoual uan mahtlactli platahtomin in nauac in teopixcatlayacunqueh uan in tiquiuhqueh judíos.

⁴ Uan oquimiluih:

—Ontlahtlaco, pues ontemactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquiluihqueh:

—¡Tehuan amo totiquiuh! Ompa teh itmati.

⁵ Ihcuacón Judas octlatiuih in tomin icah in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

⁶ In teopixcatlayacunqueh ocnichicoqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcaulia mattlalicán iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acáh macmictican.

⁷ Ica non omotlahtolsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuani. Non tlali occouqueh ompa quintlal-pachosqueh in tlen amo ompa inchan.

⁸ Ica non, non tlali octoocaayotihqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

⁹ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihtoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu,

¹⁰ uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuani, ohcon quemeh onechtiquitih in toTecotzin.”

Pilato icthlahtoltia Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

¹¹ Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

¹² Uan masqui in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

¹³ Ica non Pilato oquiluih Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzon-teiluiah?

¹⁴ Pero Jesús amotlen ocnanquilih; ica non in gobernador simi ocmotetzauh.

*Jesús ictemactiah macmictican**(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)*

¹⁵ Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octouayah.

¹⁶ Ihcuacon otzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmatiah quenih oyah nichiuah.

¹⁷ Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aquih nanconniquih, mancahcaua, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen oc-nixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihcuacon Pilato otolohtoya itich nitiquiuahcaicpal, nisiuau octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlatatl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temohtih quen onechtemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos oquintlahtolmacaqueh in tlen miqueh ompa ocatcah mahtlahtlanican maccahcauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

²¹ Ihcuacon in gobernador ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Catliyah de ninqueh omen nanconniquih mancahcaua?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

²² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsohsa!

²³ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

²⁴ Ihuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah ichiua, yehyeh ocachi oualmahcocuiah, otlatitlan ica siqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconmictiah nin tlatatl [tlen amotlen itlahtlacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

²⁵ Nochtin oquihtohqueh:

—¡Tla isqui tlatzacuiltl, mauitzi topan uan ipan in toconeuan!

²⁶ Ihuacon Pilato occahcau in Barrabás, uan otlatiquith mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

²⁷ Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús ica in palacio, uan ompa inauac oquinnichicoqueh nochi ninsoldadohicniuan.

²⁸ Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

²⁹ Uan occuacoscatihqueh ica uitztli, uan octzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuaquitzayah iixpan, ocuitzcayah uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiuahcau in judíos!

³⁰ Noiugui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica ocmacayah itich nitzonticon.

31 Ihuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan yocuicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32 Ihuac yoyayah itich in ohtli ocahsiqueh se tlaatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhiualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

33 Ihuac oahsitoh campa itoocayaan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah,

34 ompa ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihcuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

35 Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxihilihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”]

36 Uan satepan omotlahtlalihqueh, uan ompa ocpihpixtoyah.

37 Tlacuac itich in cruz octlalilhqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiquiahcau in judíos.”

38 Noiucui iuan ompa oquinsohsaqueh ome ichtictemictanih, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

39 Naquin ic ompa opanouayah omocuauixouayah uan pitzotic octeneuayah,

40 oquiluayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas, teh mosel ix-mopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

⁴¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacunqueh iuan in teotlamachtanilh, uan in fariseos uan in tiquiahqueh judíos ica ouitzcayah, oquih-touayah:

⁴² —Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiquiahcau Israel, axan matimo den cruz uan itniltocasqueh.

⁴³ Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

⁴⁴ Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin in-auac osohsatoyah ohcon tlensaso oquihiluayah.

Jesús momiquilia

(*Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30*)

⁴⁵ Ihuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlalticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁶ Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicauac otzahltzic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?

⁴⁷ Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Necah icnotztoc in teotlanauatani Elías.

⁴⁸ Ihcuacón semeh yehuan omotlalah, oquian se esponja, ocpaltilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús.

⁴⁹ Pero ocsiquin oquiluihqueh:

—Ixchia, itquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miquilis.

⁵⁰ Ihcuacón Jesús ocsipa chicauac otzahtzic, uan omomiquilih.

⁵¹ Itich non hora in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlacpac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

⁵² uan in miqueticochten omotlapohqueh, uan miqueh iaxcatzitzin Dios tlen yomiccah, ocsipa oyolqueh.

⁵³ Oquisqueh den miqueticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqueh oquimitaqueh.

⁵⁴ In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omomohtihqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

⁵⁵ Ompa ocatcah miqueh siuameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

⁵⁶ Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁵⁷ Ihcuac yotlapoyauisquia, oualah se tlacatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiiqui ocatca itlasalohcau Jesús.

⁵⁸ Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahtlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanauatih macmactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqueticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqueticochtli.

Tlatitlanih macpihpiacan in miqueticochtli

⁶² Ihuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlaliah, oualimostic, ihcuac ya moseuilistonal, omonichichoqueh in teopixcatlayacancheh uan in fariseos inauac in Pilato

⁶³ uan oquiluihqueh:

—Toteco, otquilnamiqueh nic necah tlachacayauani, ihcuac oyoltoya, oquihtoh mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimiluisqueh in tocniuan: “Oyancuicayol itich miquilistli.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlachacayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtoh.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpiah. Xonyacan uan ixconchiuacan nochitlen nanconyoluiah moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihcuacón oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalilihqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.

28

Jesús yancuicayoli

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Opanoc in moseuilistonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

² Ihcuacón omochiu se ueyi tlalolintli, pues se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oualtimoc iluicac, oehcoc ica in ticochtli, oquihcuanih in titl uan omotlahih ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahtlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihcuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouiuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh: —Namehuan amo xonmomohtican. Neh in-mati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocsohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihtoh. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlalihcah in toTecotzin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miquilistli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechon nauatiqui.

⁸ Ihcuacn yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuquí ica mic paquilistli, uan otzicuinqueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltitiueh nitlasalohcauan,

⁹ ihcuacn Jesús oquinnamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocniuan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

¹¹ Ihcuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapihpixtoyah oyahqueh itich in altipetl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicohqueh iuan in tiquiuahqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinmactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihtocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsiqueh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcochtoyah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahtouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuili.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquinnauatihqueh. Uan hasta axan non tlahtol motematiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan
 (Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oy-
 ahqueh Galilea, itich in tipetl campá Jesús oquim-
 iluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh;
 masqui ohcon, siquín oyolometiah.

¹⁸ Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicaualistli onechmactihqueh itich in
 iluicac uan itich in tlalticpactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in
 tlalticpactli, ixquimonmachtitin maican notlasa-
 lohcauan. Ixquimoncuatequican ica nitoocaatzin
 noTahtzin, uan ica nitoocaatzin niConetzin, uan
 ica nitoocaatzin in Espíritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi
 tlen neh onnamechonnauatih. Ixconmatican,
 neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta
 ihcuac yacatlamis in tlalticpactli. [Amén.]

**In Yancuic Tlahtolsintili
New Testament in Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nh:Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261